

JEIMS CAKUA

¹ Khazing le Abuipaw Zisu Khri aa sae a cangpaw kama Jeims tah raang hlupui letah a paipatlawpaw mingphing phing hrawhluihningpaw khah kihltlenah ca ka ca kua he.

Hnehsahnah le tuhsonah

² Ka uny sahlo, hnehsahnah a phingphing na tong ning maikaw he ceh tah lunglawngnah a cang tah my lo,

³ zecawtamaw tatah naa zingnah hnehsahnah takhei terianah a chuakhui tah cawh naa hni thlang kho.

⁴ Terianah khah naaning letah ung paria thlang my seh lo. Ma pawsui co zehmai a hia khawh lypaw apuitling paw le a tlangtling pawtah naa cang khy a.

⁵ Singnah a phahlahpaw naa ung caco, pánah ming ly tei zezongpui khah sai ngetei tah a peipaw Khazing khaco hae seh la, peh a cang thlang a.

⁶ Canghrasala a hae tihtah lung pachipabah lytah zing hrahing seh, zecawtamaw tatah a lung a pachih a pah bahpaw cawngsaw cawh rili tuileh thli tei a phopahai laipaw hapaw lungreh a hnuilypaw a cang.

⁷ Ma cawngsaw taco Abuipaw taitah zetei ze ly ka hmuh a tahpaw a rawh kheh seh;

⁸ ama cawh lung kangrahning a hnuipaw, a tuapaw hming vytei letah lungreh a hnuilypaw cawngsaw a cang.

⁹ A sisahpaw uny cawh Khazing tah a cuicaling tihtah a palaikhui seh.

¹⁰ Canghrasala mehrung a cangpaw cawh Khazing tah a zochuhsah tihtah a palaikhui seh, zecawtamaw tatah ama cawh araang pa hratah a zung a.

¹¹ Ning cawh ka chuh ka, a paling tihtah pangpa kung cawh a ui. A pa cawh zung ka, a ngenah cawh a ly. Ma tei hraco mehrungpaw zong a rai a hre leimei ning takhei hmai a ly thlang a.

¹² Hnehsahnah rai letei te a ria thlangpaw cawngsaw cawh bonghnang a ting, zecawtamaw tatah hnehsahnah khah a ing khy tihtah Khazing tah Ama a dopaw sahlo bia a kangpaw he hringnah builukhu khah a hmuh a.

¹³ Tuhsonah naa ing tihtah ahotahmai tah, “Khazing tah a pa tuhso,” tah kheh he seh. Zecawtamaw tatah Khazing cawh chahlynah tah a tuhso khypaw cang be, Ama zong tah ahohmai tuhso bang hrah bei he;

¹⁴ canghrasala cawngsaw pakheh cawh achaw lypaw a dunahpaw takhei laipasong ka, a hruihly tihtah tuhso a cangpaw a cang.

¹⁵ Mataico dunah taco sawtei pho ka, suanah khah sah ka, suanah taco a pui a ka tling tihtah thihnah khah a sah.

¹⁶ Ka dopaw uny sahlo, dungkhei chuhchypaw cang khe lo.

¹⁷ Chahnah maikaw le a tlingpaw lahsong cawh cung lang taiteipaw cang ka, vaicung khainah sahlo Paw a cangpaw, a thlai laipaw ningpahlipaw hratei a thlilai lypaw taitah a vongpaw a cang.

18 Ama a tuapaw vytei letah sa-uthui kaa cang nápaw cawtah biahmuisui thongtah hringnah peh a pawtah a ma thing.

Thuinah le tuanah

19 Ka dopaw uny sahlo, ma heh a ngia thlang my lo: Ahohmai thuinah lang leco a catleipaw cang la, biarei le thingae leco a hawngsang my lo,

20 zecawtamaw tatah mehnung thingaenah tahei Khazing a dupaw, a dingpaw hringnah a chuakhui ly cawtah a cang.

21 Macawtaco thinglung lang tei a pialuipaw le hmingting letei a ungpaw chahlynah khah pathaisah hly thlu la, naaning a ca pachah khy-paw he, naaning letei tupaw bia khah apanynah cung tah a lah my lo.

22 Bia heh a thui longtei thuinahpaw khei naaning le naaning a dungkhei khe lo. A reipaw khah tua hri my lo.

23 Bia cawh thui thlang tlung katei, a reipaw hratah a tua lypaw cawngsaw cawh thlalang letei a hme a mingpaw cawngsaw khatah a lo ka,

24 a ming khy taitah seihly ka, zemaw ka lo takhah sungkheh teitah a monghly thah.

25 Canghrasala zalongnah a peipaw phungbia letah a mingchai thlang katei, a ming paria thlang-paw cawngsaw cawh a thui-paw khah monghly be ca ka, rai tukhah hre hri ka, ama cawh a tuapaw letah bonghnang song a cang a.

26 Pakheh kheh tah kama cawh behnah thisaw a hnuipaw ka cang tah seh la, a lui khah cyky tah a tlepakhih ly caco, ama le ama a dungkhei ka, a behnah cawh sang a tle lypaw a cang.

²⁷ A pathaipaw le pánah a hnui lypaw tei kaa Paw Khazing tah a cyhlangpaw behnah cawh ma heh a cang. Haraw sahlo le lahme sahlo khah aa ruhanah letah mingkai le khazaw pialuinah taitah a vai khah a cang.

2

Hmemingzong thlynah

¹ Ka uny sahlo, arungnawpaw kaa Buipaw Zisu Khri a zingpaw naa cang cawtah hmeming zawng khe lo.

² Na pungnah lehe ceh tah suikihdonghro a hro katei, chaichi chaw a tuapaw cawngsawpaw le chaichi a chiahrupaw a tuapaw mehsisahpaw va chuh tua he seh la,

³ chaichi chaw a tuapaw cawngsawpaw cawh hluihlang tei, “Ma a tynah achawpaw lehei a ty,” tah he ceh ka, mehsisahpaw cawh, “Ma lekhei a daw thlang,” a cang ly leh, “Ka phe kae chahrih lehei a ty thlang,” naa tah caco,

⁴ naa hrong letah male patlia patla he ceh ka, achaw lypaw rawh ná kheí bia naa cepah he cang thlang bei maw?

⁵ Ka dopaw uny sahlo, nge tua hmai o: Khazaw mehme letei a sisahpaw sahlo heh zingnah letah a rung paw cang ruapaw tah le a dopaw sahlo bia a kangpaw he vaicung painah raang ry cypaw tah Khazing tah thing bei he maw?

⁶ Canghrasala mehsisah cawh naa zongte he. Naaning a ca e leimeipaw he khah mehrung cawh cang bei he maw? Biacenah lang a ca chuakhui pawhe khah aaning cawh cang bei he maw?

⁷ A tei naa cangnahpaw a mingchaw a reipachia pawhe khah aaning sahlo cawh cang bei he maw?

⁸ Capathai letei hmuhpaw painah phungbia, “Nama na dopaw hratah na ingpaw va do,”[☆] tahpaw khah na tle hmuisui he ceh a cang caco, hmingchaw naa tuapaw a cang.

⁹ Canghrasala, hmeming naa zawng caco, a sua-paw cang he ceh ka, phungbia takhei phungbia a rawhpaw tah a ca hmuh myca he.

¹⁰ Zecawtamaw tatah phungbia khah a zongmingtei tah a tlepaw cawngsaw tah sangkheh tei a hly caco, a zongmingtei tah a rawhpaw a cang tatah suapho a cang.

¹¹ Zecawtamaw tatah, “A phei kheh,”[☆] a tahpaw taco pui, “Leenong kheh,”[☆] a tah hrah kata! Canu capaw suanah cawh tua bei ceh, canghrasala lee na nong caco, nama cawh phungbia a rawhtu na cang myca.

¹² Luanah a peitu phungbia tei bia a cepah lepaw he cawngsaw sahlo hrakhei naa biarei le naa tuasanah cawh cang my seh lo,

¹³ zecawtamaw tatah zawngenah a hnui lypaw cawngsaw cawh zawngenah lytah biacepah a cang tae a. Zawngenah taco biacenah khah a te.

Zingnah le tuasanah

¹⁴ Ka uny sahlo, pakhehpaw tah tuasanah hnui tlung lypui khei zingnah ka hnui tah seh la, zemaw a chahnai a? Ma zingnah taco a pachah khy maw?

[☆] **2:8** Tlangbui 19:18 [☆] **2:11** Piachua 20:14; Biary 5:18 [☆] **2:11** Piachua 20:13; Biary 5:17

15 Naa uny a cang ly leh naa satei khah hni ly, pai lytah le ningting e rua hnui lytah ung tua seh la,

16 naaning letah pakheh kheh tah, “Adang pawtah va sei la, alungpaw teitah le rivaw pawtah ung mylo,” tah la, a pung cawh tei a hiapaw khah na peh tlung ly caco, ma cawh zemaw a chahnai a?

17 Ma hraco tuasenhah tei a pazui lypaw zingnah cawh ama longtei co a thipaw a cang.

18 Canghrasala pakheh kheh tah, “Nama cawh zingnah hnui ceh ka, kama cawh tuasenhah ka hnui,” a tah thlang a. Tuasenhah lypaw na zingnah cawh pa hmuhsah tua la, kama taco ka zingnah khah ka tuasenhah tah ka ca hmuh sá he a.

19 Khazing pakheh a ung tah cawh naa zing. A chah! Khachia sahlo hmai tah zing he ka, ci tu he ka, a cathing pai leimei he.

20 Naaning mehruh sahlo, tuasenhah lypaw zingnah cawh sangtle be tah heh ma hmuhsah seh tamaw naa du?

21 Kaa mapaw Abraham mehding tei rei a cangnahpaw cawh dangnah siasang letei a sawcapaw Isak a hlaining tei a tuapaw thong kheh cang bei maw?

22 A zingnah le a tuasenhah cawh hmingkheh teitah rai hrehui lai he ka, a zingnah hlo a tling sahpaw cawh a tuasenhah a cang tah naa hmuh thlang kho.

23 Taico, “Abraham tah Khazing zing ka, ma cawh dingnah hratah reipah a cang,”[☆] tahpaw Capathai bia cawh tling ka, ama cawh Khazing vesaw tatah y a cang.

☆ 2:23 Atho 15:6

²⁴ Mehnung cawh zingnah long tah cang lytah a tuasanah thongtah mehding tah rei a cangpaw a cang.

²⁵ Ma hraco hlohlangno Rahab hmai khah raang a mingpathlih laipaw sahlo khah a ing khakhung he ka, lang hringpaw lang tah a seihly sahpaw he a tuasanah thong khei mehding tah rei a cangpaw cang bei maw?

²⁶ Thlawpaw lypaw pung cawh a thipaw a cangpaw hratah tuasanah lypaw zingnah zong cawh a thipaw a cang hrah.

3

Lui a vainah

¹ Ka uny sahlo, naa hrong letah mehlupui tah cawngpahtu cang a pachia khe lo, zecawtamaw tatah kaaning male a cawngpahpaw sahlo heh biacenah a pa-ih vypaw tah biacepah ka cang he peh takhah naa hni thlang kho.

² Kaa zongmingtei hei a phingphing tah chahly-nah kaa tua cy. A biarei letah panah a tua lypaw cawngsaw cawh mehtling cang ka, a pungpaluh a mingkai khypaw zong a cang.

³ Rang cawh kaa rei ma nge ná seh tatah a chaba kaa ba tihtah kaa dunah lang kaa mia khy.

⁴ A cang ly leh tuilawng sahlo kheh tawching-nah tah kaa hmang tua he a. Tuilawng cawh lai ngetei he ka, thli a rupaw pui tah a seisah he, a cang naná teitah a zeinah sung a chiapaw teitah khei uh he ka, a thetupaw takhei a dunah lang a seisah khy he.

⁵ Ma hraco lui heh pung letah a chia pawtei caibai a cang, canghrasala a pachaw a palaw

ngetei. Mehli a chia pawtei tah lyraang a kang thlangpaw kheh pacang tua hmai o.

⁶ Lui zong heh me cang ka, pung letei chahlynah vytei a pahmonah a cang. Ma taco cawngsaw heh a pungpaluh tah papia palui ka, a hringnah khah a zongmingtei tah me tah ro ka, ama cawh hrahming me takhei me a rosah.

⁷ Saraang phing vytei cang seh, pavaw sahlo le, a lai thaipaw saraang sahlo le tuisaw sahlo cang seh, hreh teipaw cang he ka, cawngsaw tah aa hreh tei he,

⁸ canghrasala lui cawh ahotahmai hreh khy bei he. Ama cawh a ca-ing thai lypaw chahlynah thihnah sichia tah a chihpaw a cang.

⁹ Kaa lui hei kaa Buipaw le kaa Paw cawh reithai he peh ka, kaa lui hei Khazing hmuisang kai tei tuapaw cawngsaw khah chia kaa sah he.

¹⁰ Kaw kawkheh taihei reithainah le chiasah-nah cawh aa ka pia. Ka uny sahlo, ma hrahei a cang ruapaw cang be.

¹¹ Tuihnaw hnawkheh taitah a thlungpaw le a aepaw tui a piahrui khy he maw?

¹² Ka uny sahlo thuiku kung taitah oliv thui a thui thai maw? A cang ly leh misur zung taitah thuiku a thui thai maw? Aa thui thai lypaw hratah a aepaw tuihnaw taitah a thlungpaw tui chuh khy hra be.

Singnah phinghning

¹³ Naa hrong letah a singpaw le hming a hnih thaipaw cawh ahomaw a cang? A singnah le a hnithainah cawh singnah taitei a va chuhpaw a

panyná tei a tuapaw a tuasanah achawpaw le a hringzia achawpaw kheh a langseh.

¹⁴ Canghrasala naa lungthing cawh thingaenah le hnachuanah le ma zawng rawhnah longtei tah a chi caco, singnah a hnuipaw ka cang peh tatah a palai a patui kheh la, biahmuisui dynah takhei hingbia khah rei kheh o.

¹⁵ Ma, “Singnah,” cawh vaicung lang tah a vongpaw cang lytahalui leteipaw, Thlawpaw a pahlawh lypaw, Setan singnah tukhah a cang hri.

¹⁶ Zecawtamaw tatah hnachuanah le ma zawng longtei a rawhnah hminghmaw leco, hnahnawhnah le achaw lypaw tuasanah maikaw khah a chuh tei.

¹⁷ Canghrasala vaicung lang tei a vongpaw singnah cawh a hmetawcai tah a pathai; Mataico denah a du, zawngrawhnah a hnui, rei a nge, zangawná tah chih ka, thuichaw a thui, hming zawng be, ziatai be.

¹⁸ Denah thleci a tupaw sahlo taco dingnah thui pa khah aa chuasah.

4

Khazing kha a pei my lo

¹ Naa hrong letah a dai le a hrychae khah ze tamaw a chuasah? Naa chung leteih a dy teipaw he naa dunah thinglung taitah va chuh bei maw?

² Hming sangkheh kheh naa du, canghrasala naa dupaw hming cawh hmuh khyh bei ceh. Du tu he ceh ka, lee naa nong, canghrasala naa dupaw hming cawh hmuh khyh hluih bei ceh. A hrychae he ceh ka, na dai he ceh. Hmuh hluih bei ceh,

zeczawtamaw tatah Khazing kha naa hae lynah cawtah a cang.

³ Naa hae tihtah hmuh hlui bei ceh, zeczawtamaw tatah naa hmuhpaw khah a nawngsenah letah kaa hmang a tahpaw ahmang lypaw rawhnah khatah naa haenah cawtah a cang.

⁴ Naaning a phei a hmangpaw cawngsaw sahlo, khazaw khatei a huikongnah cawh Khazing a huapaw a cang tahpaw hnih thlang bei he ceh maw? Khazaw khatei a huikongnah a thingpaw cawngsaw cawh Khazing a carae a cang kho.

⁵ A cang ly leh kaa chung letei a chiapaw Thlawpaw cawh hnachua a thaipaw a cang tahpaw Capathai bia heh silang a hnui lypaw a cang tatah maw naa rawh?

⁶ Canghrasala Khazing taco ningdonah alai vypaw a ma peh. Macawtaco Capathai letah:

“Khazing taco a palai a patuipaw khah dy he ka,
a pany paw khah ning a do he,”[☆]

a tahpaw khah a cang.

⁷ Macawtaco Khazing letah a pei my lo. Setan khah dy la, a ca saisai he a.

⁸ Khazing cawh a va ne la, a ca ne hra he a. Naaning mehsua sahlo, naa kih a si my lo, naaning lungreh a hnui lypaw sahlo, naa lungthing khah pathaisah my lo.

⁹ Ngechia tah ung la, cá la, saang tua o. Naa hnuinahpaw khah cawnah tah thlai la, naa lunglawngnah khah ngechianah tah thlai my lo.

¹⁰ Abuipaw hme letah a pany la, Ama taco a ca cuicaling he a.

[☆] 4:6 Biasing 3:34

¹¹ Uny sahlo, pakheh le pakheh naa kongchia a rei khe o. A uny a reipachiapaw, a cang ly leh bia a ce pahpaw cawngsaw taco phungbia khah a reipachia a cang ly leh bia a cetupaw a cang. Phungbia khah bia na cepah tihtah nama cawh phungbia a zuipaw cang bei ceh, bia a cepah tu na cang hri.

¹² Phungbia a peitu le biacetu cawh pakheh suitei a cang, Ama cawh a pachah khypaw le a rawhrang khypaw khah a cang, canghrasala naa ingpaw bia a ce pahpaw khah ahomaw naa cang?

Ningthlamong kong letah a pachawnah

¹³ Naaning, “Atoning a cang ly leh ningthlamong cawh ma khuapui lang kheh, a cang ly leh ma khuapui lang heh kung kheh ung tah sei neh ka, cho va hrawng neh ka, tangka ka va hui taw a,” a tahpaw sahlo nge tua o.

¹⁴ Ningthlamong letah zemaw a tlung a tahmai naa hni ly pawtah zecawtamaw ma hraco naa tah? Naa hringnah heh zemaw a lo a tah naa hni maw? Naaning cawh sung sungkheh tah ka tho katei, a ly kaw thahpaw meding hapaw na cang he ceh kho.

¹⁵ Ma navy co, “Abuipaw tah a rai a tah caco, ma hraco ung he peh ka, ma heh a cang ly leh ma kheh kaa tua a,” naa tah hri be!

¹⁶ Canghrasala, a palai a patui he ceh ka, na pachaw na palaw he ceh; a pachaw a palawnah vytei heh suanah a cang hi.

¹⁷ Mataico tua ruapaw hming chawpaw hni thlang tlung tei, a tua lypaw cawh a cawtah sua a cang.

5

Tlaihnavh a hmangpaw mehrung sahlo raering pehnah

¹ Naaning mehrung a cangpaw sahlo, nge tua o, naa cung letei a tlungpaw vaichianah rawng tah caw le sang tah ung tua o.

² Naa cho cawh hmai thlu myca ka, naa chaichi sahlo cawh luichaw tah a e thlu myca he.

³ Naa sui le naa ngung cawh asai tah a e thlu thah he. Ma asai enah tahei naaning khah sua ca phosá he ka, me hratah naa saw a ca e he a. Ma caichangnah a cangpaw lehei cho khah naa pakhong he ceh!

⁴ Ngetua hmai o! Naa ly letei saang a hrepaw, aa nihlo naa peh lypaw he raihrepaw sahlo tah aa ca yso leimei he. Saang a hrepaw sahlo aa y sangnah cawh Cungnungcai Abuipaw tah a thui myca.

⁵ Naaning cawh aluicung lehei du tling teitah le naa dunah pawtah naa ung. Thaw lepaw saw hratah pialinglang tah naa tung he ceh.

⁶ Naaning a ca dy lypaw he, suanah a hnui lypaw cawngsaw sahlo khah sua phosah he ceh ka, naa thaw he.

Lungsy tah ingnah

⁷ Uny sahlo, mataico Abuipaw a vongkawnah tai lungsy tah ung thlang my lo. Lythlopaw tah a ly taitei a chuapaw saze a sungnawpaw a hawpaw khah le khuatui hmasawpaw le khuatui hning-caipaw a va chuapaw a hawnah letei a lung a sypaw khah pacang tua my lo.

⁸ Naaning zong lungsy tah ung la, cyky tah a daw thlang my lo, zecawtamaw tatah Abuipaw a vong kaw nápw cawh a ne myca hi.

⁹ Uny sahlo, pakheh le pakheh a mochia khe lo, biacepah cang sua lehe ceh ka. Biacetu cawh ingkaw letah a daw thlang hi!

¹⁰ Uny sahlo, Abuipaw ming tei bia a reilaipaw he Khazing khuavang sahlo khah taithuinah le lungsynah kong letah a mingpai my lo.

¹¹ Naa hni thlangpaw hratah te a riapaw cawng-saw sahlo cawh bonghnang song a cang he kaa tah tei kho. Job a terianah khah hni he ceh ka, Abuipaw tah a hning tah a peh kawnah kong zong naa hni thlang kho. Abuipaw cawh zawngrawh-nah le zaangawnah khatah a chihpaw a cang hi.

¹² Ka uny sahlo, ma vytei hlui taihei chiasahnah khah vaicung tamaw, alui tamaw, ze hringpaw hming tamaw tua khe lo. A cang caco, “A cang,” tah la, a cang ly caco, “Cang be,” tah thlang my lo. Sua phosah cang sua le he ceh ka.

Zingnah thlawchang

¹³ Naa hrong letah hanah a tongpaw na ung he ceh maw? Thlawchang seh. A lung a lawngpaw na ung he ceh maw? Reithainah hlaw khah sah seh.

¹⁴ A sahpaw na ung he ceh maw? Thlaw a changpah rua pawtah le Abuipaw ming tah sathy a thupah rua pawtah khrisaw macang sahlo khah y he seh.

¹⁵ Taico, zing hmotah thlawchangnah taco a sahpaw cawh a dang sá a. Abuipaw tah ama cawh a patho a. Suanah a tuapaw a cang caco, ngethai a cang a.

¹⁶ Macawtaco pakheh le pakheh sua biachaw a cui la, thlawchang a baw my lo, ma pawsui co naa dang khy hi. Mehdingpaw a thlawchangnah cawh hming a tua khypaw le mua a hnuipaw a cang.

¹⁷ Elija cawh kaaning hapaw cawngsaw a cang thlang. Khua a so ly nápwatá chahnainge teitah thlawchang ka, aa raang chung letah kung thung le a chy khua so lytah a ung.

¹⁸ Thlawchang kaw ka, avai taco khua cawh sosah ka, alui taco sazeno cawh a chuasah kaw.

¹⁹ Ka uny sahlo, pakhehpaw cawh biahmuisui taitah langtlui sua katei, pakheh kheh tah a va kawkhui kaw caco,

²⁰ “Mehsuapaw khah a pánah langpui taitei a va paleh khuipaw cawngsaw taco ama cawh thihnah taitah pachah ka, suannah a hlupui khah ngethai tah a cangsah,” tahpaw bia heh a thui thlang my lo.

Biahrai Tha, Zyphe rei New Testament in Chin, Zyphe

copyright © 2010 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Chin, Zyphe

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

Printed book ISBN 9781921445828

The New Testament

in Chin, Zyphe

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 23 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022

3ab5e66d-afb3-54e4-aefd-60f99c2a3ee9